

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Ständerat – Conseil des Etats

1988

Frühjahrssession – 2. Tagung der 43. Amtsdauer
Session de printemps – 2^e session de la 43^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 29. Februar 1988, Nachmittag
Lundi 29 février 1988, après-midi

18.15 h

Vorsitz – Présidence: M. Masoni

Presidente: La seduta e la sessione sono aperte. Saluto i colleghi all'inizio di questa sessione; saluto fra noi il Consigliere federale Cotti.

Nachruf – Eloge funèbre

Präsident: Bevor wir zur Behandlung der Sachgeschäfte übergehen, obliegt mir die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschied unseres ehemaligen Ständeratspräsidenten Emil Wipfli Kenntnis zu geben. Emil Wipfli, geboren im Jahre 1900, wuchs in Erstfeld und Altdorf auf. Bevor Herr Wipfli 1953 in den Ständerat gewählt wurde, war er in Erstfeld auf der Gemeindeganzlei und später als Notar tätig.

1939 wurde er in das Obergericht des Kantons Uri gewählt, das er von 1947 bis 1967 präsidierte. Dem Ständerat gehörte er während 18 Jahren an, von 1953 bis 1971. In all diesen Jahren war er in den meisten ständigen und zahlreichen ad hoc-Kommissionen tätig. Sein Interesse reichte von Sozialversicherungs- über Verkehrs- zu Rechtsfragen. 29 Kommissionen stand er als Präsident vor.

Emil Wipfli, den nur noch wenige von uns persönlich kannten, zeichnete sich während seiner langjährigen Ratszugehörigkeit als liebenswerter, toleranter und eher zurückhaltender Kollege aus. Dank seiner ausgeglichenen, sachbezogenen Art zu politisieren, war der CVP-Politiker über seine Fraktion hinaus ein beliebter Kollege. Verurzelt in der föderalistischen Struktur der Schweiz, setzte er sich immer wieder für den Konsens und die Aufrechterhaltung der Gleichgewichte in unserem feingegliederten Land ein. Eine wichtige Rolle bei der Erhaltung des Gleichgewichtes spielte seiner Ansicht nach auch das Zweikammersystem. Nach seiner Wahl zum Ständeratspräsidenten im Dezember 1967 betonte er die Rolle des Ständerates mit den folgenden Worten: «Der Ständerat bleibt heute so nötig wie je, und er wird heute – wie je – anders sein als der Nationalrat.» Diese Worte haben auch 20 Jahre später noch volle Gültigkeit. Ich entbiete der Trauerfamilie und der CVP-Fraktion das tief empfundene Beileid des Ständerates. Ich bitte die Ratskolleginnen und Ratskollegen sowie die im Saale Anwesenden, sich zu Ehren des Verstorbenen zu erheben.

Der Rat erhebt sich zu Ehren des Verstorbenen von den Sitzen

L'assistance se lève pour honorer la mémoire du défunt

Präsident: Dem Sessionsprogramm konnten Sie entnehmen, dass das Büro für die zweite Sessionswoche keine Ratssitzungen vorgesehen hat. In der Tat fehlt es an behandlungsreifen Geschäften. Das Büro hat es vorgezogen, die erste und dritte Sessionswoche so zu planen, dass mindestens einige volle Sitzungen abgehalten werden können. Gemäss Artikel 3 des Geschäftsverkehrsgesetzes braucht es aber noch einen übereinstimmenden Beschluss beider Räte, wenn ein Rat eine sitzungsfreie Woche durchführen will. Das Büro beantragt Ihnen deshalb, seinem Programmvorschlag zuzustimmen.

Zustimmung – Adhésion

87.564

**Motion des Nationalrates
(Fischer-Sursee)
AHV-Gesetz. Verlängerung der Frist
in Artikel 155**

**Motion du Conseil national
(Fischer-Sursee)
Loi sur l'AVS. Prolongation du délai fixé
à l'article 155**

Beschluss des Nationalrates vom 18. Dezember 1987
Décision du Conseil national du 18 décembre 1987

Wortlaut der Motion

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Aenderung des AHV-Gesetzes vorzulegen, welche die in Artikel 155 AHVG bis 30. Juni 1988 festgelegte Frist für Baubeiträge an Heime für Betagte angemessen, d. h. um mindestens 2 bis 5 Jahre, verlängert.

Texte de la motion

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement un projet de modification de la loi sur l'AVS prévoyant une prolongation raisonnable, d'au moins deux à cinq ans, du délai (30 juin 1988) fixé pour le versement de subventions pour la construction, l'agrandissement et la rénovation d'établissements pour personnes âgées.

Präsident: Die Kommission beantragt, die Motion zu überweisen.

Titelblatt

Frontispice

Frontispizio

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	00
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.02.1988
Date	
Data	
Seite	1-1
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 299